

Integration needs communication

الاندماج يحتاج إلى تواصل

هم آمیزی اجتماعی نیاز به ارتباطات دارد

تولنی سره یو کېدلو لپاره ارتباطاتو ته اړتیا وي

Integration «
braucht» *Kommunikation*

Auf Initiative von

Realisiert dank der Aktion „Radio 90,1 bewegt Freunde“



«wide»
DESIGN



Sie mussten Ihre Heimat wegen Krieg oder schwieriger Lebensbedingungen verlassen und haben sich mit Ihrer Familie auf einen schweren Weg gemacht, um dieser hier etwas zu geben, was sich jeder Mensch für seine Kinder erhofft: Frieden und eine Zukunft. Wir wünschen Ihnen von Herzen, dass dies in Erfüllung geht. Ein wichtiger Schritt auf dem Weg ist die Schule der Kinder, in der man Freunde findet und die Sprache lernt. Unsere Schule möchte Sie beim Start in dieses neue Leben unterstützen. Wir glauben an die Werte des Miteinanders, der Anteilnahme und der Hilfe. Gern sind deshalb Mitschüler, Eltern und Lehrer bereit, auf verschiedene Weise zu helfen.

Umgekehrt sind wir für jede Unterstützung dankbar, die man entsprechend seinen Möglichkeiten anbieten kann, sei es beispielsweise handwerkliches Talent oder Hilfe bei Schulveranstaltungen. Wir freuen uns über jede helfende Hand.

Lassen Sie sich nicht davon abhalten, nur weil Sie unsere Sprache noch nicht beherrschen und vieles fremd für Sie ist. Kommen Sie zu unseren Festen und Treffen. Manchmal ist schon ein gemeinsamer Kaffee der Beginn neuer Freundschaften. Nehmen wir uns ein Beispiel an unseren Kindern, die neugierig aufeinander zugehen und immer eine Form der Kommunikation finden.

Wann auch immer Sie Fragen haben, zögern Sie nicht, uns anzusprechen.

Mit freundlichen Grüßen

Dear parents,

You had to leave your home due to war or difficult living conditions, putting your family onto a difficult path to give them something here that everyone desires for their children: peace and a future. We sincerely hope that you can make this come true.

An important step on that path is school for your children, where they can find friends and learn the language. Our school wants to support you getting started with this new life. We believe in the values of community, participation and assistance. So fellow pupils, parents and teachers are all ready to help in different ways.

In return, we are also grateful for any support that you are able to offer, whether that might be a talent for fixing things or helping at school events. We are thankful for any helping hands.

Please do not worry that you may not have mastered our language, or that a lot is still new to you. You are welcome at our celebrations and meetings. Sometimes just a shared coffee can be the start of a new friendship. Let us follow the example of our children, who approach one another curiously and always find some way to communicate.

Whenever you have questions, please don't hesitate to talk to us.

Kind regards,

لا ريب أنكم غادرتُم وطنكم بسبب الحرب أو الظروف المعيشية الشاقة وسلكتُم بعائلاتكم طريقًا وعراً أملاً في الوصول إلى ما يتمناه كل إنسان لأبنائه: ألا وهو السلام والمستقبل المشرق. ونحن نتمنى لكم من أعماق قلوبنا تحقيق مبتغاكم. وعلى غرار هذا الأمر، يُعد الالتحاق بمدرسة الأطفال حيث التعرف على أصدقاء وتعلم لغة جديدة خطوة مهمة للغاية. وتود مدرستنا أن تقدم لكم يد العون في إطار الاستعداد لبدء هذه الحياة الجديدة. فنحن نؤمن بقيم التعايش والتشارك والمساعدة. ولذلك يسر التلاميذ وأولياء الأمور والمعلمون تقديم العون والمساعدة بشتى السبل.

كما أننا نرحب في المقابل بأي دعم يمكنك تقديمه وفقاً لإمكانياته، سواء كان ذلك موهبة في إصلاح الأشياء أو مساعدة في الأحداث المدرسية. تسعدنا دوماً كل يد تمتد بالعون والمساعدة.

لا تجعل أية حواجز تحول بينكم وبيننا من بسبب عدم إجادتكم للغتنا أو لأن هناك الكثير من الأمور مازالت غريبة بالنسبة لكم. شاركونا احتفالاتنا ولقاءاتنا. فأحياناً تشهد بالفعل فرصة احتساء القهوة معاً ميلاد صداقات جديدة. ولنحذو في ذلك حذو أبنائنا الذين يتقربون من بعضهم البعض بفضول ودائمًا ما يجدون شكلاً من أشكال التواصل.

إذا كانت لديكم أية استفسارات، فلا ترددوا في التحدث إلينا.

مع خالص تحياتنا



با ترک کردن وطن تان به دلیل جنگ یا شرایط دشوار زنده گی، فامیل تان را در مسیر دشوار برای رسیدن به چیزی قرار دادید که همگی برای اطفال خود آرزو میکنند: صلح و سرنوشت. ما با اخلاص امیدواریم که این خواسته شما برآورده شود.

مرحله مهم برای رسیدن به مقصد تان این است تا اطفال تان به مکتب بروند که در آنجا با دوستان خود آشنا شوند و لسان را بیاموزند. مکتب ما میخواهد شما را در مسیر آغاز کردن این زندگی جدید کمک کند. ما به ارزشهای جمعیت، مشارکت و همکاری باور داریم. به این ترتیب شاگردان، والدين آنها و معلمین همه آماده کمک کردن به شیوه های گوناگون هستند.

در بدل آن، هر کمکی که شما بتوانید، از توانایی ترمیم کردن وسایل تا همکاری در برگزار کردن مراسم مکتب، برای ما دارای ارزش است. ما هر نوع کمک تان را میپذیریم.

اگر لسان ما را یاد نگرفته اید یا هنوز هم نابلد هستید تشویش نکنید. شما میتونید در جشنها و جلسات ما اشتراک کنید. گاهی اوقات نوشیدن یک گیلاس قهوه فرصتی برای ایجاد رفاقت جدید میشود. بیایید ما هم مثال اطفال خود را که با کنجکاوی به هم نزدیک میشوند و همیشه راهی برای ایجاد ارتباط مییابند دنبال کنیم.

هر وقت که سوال داشته باشید، لطفاً از ما بپرسید.

با احترام،



تاسې مجبوره شوئ چې د جگړې يا د ژوند ستونزمنو حالاتو له کبله مو خپل کور پرېښودو. خپله کورنۍ به مو په ستونزه کې اچولې وې تر څو دوی ته دلته هغه څه ورکړئ چې هرڅوک يې د خپلو ماشومانو لپاره غواړي: سوله او يو راتلونکی. موږ په ډير اخلاص هيله لرو چې تاسو دا هر څه په حقيقت د بدلولو جوگه شئ.

په دغه لار کې ستاسې ماشومانو لپاره يو مهم گام ښوونځی دی، چېرته چې دوی ملگري موندلې شي او ژبه زده کولې شي. زموږ ښوونځی غواړي له تاسو سره د دغه نوي ژوند په پيلولو کې مرسته وکړي. موږ د ټولنې، گډون او همکارۍ په ارزښتونو باور لرو. نو ټولگيوال زده کوونکي، والدين او، استادان، ټول چمتو دي چې په بېلابېلو طريقو سره مرسته وکړي.

همدارنگه، موږ د ستاسې د وسه هر ډول ملاتړ په بدل کې د ستاسې منندوی يو، که هغه د ستونزو د حل استعداد وي يا د ښوونځي په غونډو کې مرسته کول وي. موږ د هر ډول مرستې مننه کوو.

مهرباني وکړئ دا انديښنه مه کوئ چې تاسو ښايي زموږ په ژبه کې مهارت نه وي ترلاسه کړی يا دا چې تاسې لپاره اوس مهال ډير څه نوي دي. موږ تاسې ته زموږ لمانځنو او غونډو ته ښه راغلاست وايو. ځينې وخت يوازې له يو چا سره يو ځای کافي څښل د نوې ملگرتيا پيل کېدلې شي. راځئ خپل ماشومان يوه بيلگه وگڼو، چې څنگه په ډير تجسس سره يو بل ته نږدې کېږي او تل هڅه کوي چې له يو بل سره د خبرو اترو يوه لار پيدا کړي.

هرکله چې تاسې کومه پوښتنه ولرئ، مهرباني وکړئ له موږ سره له خبرو کولو ډډه مه کوئ.

په درناوي،



An unseren Schulen werden Ihre Kinder in verschiedenen Fächern unterrichtet: Deutsch, Mathematik, Sachunterricht, Englisch, Kunst, Musik, Religion und Sport.

Die Schüler eignen sich grundlegendes Wissen an. Sie verbessern ihre individuellen Kompetenzen in der Auseinandersetzung mit alltäglichen Situationen und verschiedenen Frage- und Problemstellungen zu den Sachverhalten.

Unsere Grundschulen besuchen Kinder in der Regel 4 Jahre lang, um dann, je nach Leistungen und Elternwunsch, auf eine der weiterführenden Schulen zu gehen. Diese besuchen sie dann üblicherweise für weitere 5 bis 9 Jahre.



Deutsch

In den ersten beiden Schuljahren wird Lesen und Schreiben gelernt, auch, um später eigene Geschichten und Texte schreiben und verstehen zu können. Dafür üben die Kinder zuerst die einfachere Druckschrift. Später wird an vielen Schulen eine Schreibschrift erlernt, um die Buchstaben schneller miteinander verbinden zu können. So entwickeln Schüler eine eigene, flüssige und formklare Handschrift. In der 2. bis 4. Klasse werden immer mehr Regeln der deutschen Rechtschreibung und Grammatik angewandt.

Im Unterricht sprechen wir von Erlebnissen und tauschen uns über unsere Interessen aus. Auch der Umgang mit anderen Formen von Sprache, etwa in Literatur, Gedichten, Zeitschriften, Interviews und im Internet, ist ein wichtiges Thema.

Mathematik

Der Mathematikunterricht der Grundschule greift die frühen mathematischen Alltagserfahrungen der Kinder auf, vertieft und erweitert sie. Von Schuljahr zu Schuljahr entwickelt sich der Zahlenraum der Kinder weiter. Während sie sich im ersten Schuljahr im Zahlenraum bis 20 bewegen, rechnen die 4. Klassen schon mit Zahlen bis 1.000.000 in den Grundrechenarten. Die Kinder eignen sich neue Techniken an und entwickeln ihre erworbenen Strategien weiter.

Sie erwerben neben inhaltsbezogenen Kompetenzen (Grundrechenarten, Geometrie, Größen und Stochastik) auch prozessbezogene Kompetenzen (Probleme lösen/kreativ sein, modellieren, argumentieren, darstellen und kommunizieren).

Sachunterricht

Der Sachunterricht beschäftigt sich mit Fragen und Problemstellungen aus der Natur und Umwelt der Kinder. Sie lernen Modelle herzustellen, Experimente durchzuführen, Rollen zu spielen, sich in andere hineinzusetzen, zu recherchieren und ihre Ergebnisse zu präsentieren. Dabei werden viele verschiedene Themen aufgegriffen.



Englisch

Der Unterricht findet in englischer Sprache statt. Ziel des Unterrichts ist es, Wörter und Sätze zu sprechen und zu verstehen. Das Lesen und Schreiben von englischen Wörtern erfolgt erst in den darauf folgenden Jahren.

Die Kinder erschließen sich Bedeutungen zunächst aus dem Kontext und aus der Gestik im „Sprachbad“, ohne jedes einzelne Wort zu verstehen. So bauen sie ihren Wortschatz nach und nach aus.

Unterrichtsgegenstand ist alles, bei dem Kinder mitmachen können: Lieder, Dialoge, kurze Geschichten, Spiele – immer auf Englisch.

Kunst

Im Kunstunterricht stellen die Kinder Kunstwerke mit unterschiedlichen Materialien und verschiedenen Arbeitstechniken – beispielsweise Malen, Kleben, Bauen, Weben, Stricken etc. – her. Darüber hinaus werden im Kunstunterricht Kunstwerke betrachtet und besprochen.

Musik

Im Musikunterricht werden gemeinsam Lieder gesungen; die Schulkinder üben auf Instrumenten und lernen verschiedene rhythmische Spiele. Zusätzlich lernen die Kinder unterschiedliche Arten von Musik, berühmte Komponisten und ihre Werke kennen.



Religion

An katholischen Grundschulen nehmen in der Regel alle Kinder am katholischen Religionsunterricht teil. Wichtig ist grundsätzlich das Vermitteln von Werten des Miteinanders, der Anteilnahme und der Hilfe. Einige Grundschulen bieten Religionsunterricht anderer Konfessionen und Religionen oder Ethikunterricht an.

Sport

In vielen Schulen findet der Sportunterricht die meiste Zeit in der Sporthalle statt. Dazu benötigt Ihr Kind ein T-Shirt, eine Trainingshose sowie saubere Hallensportschuhe. Manchmal wird aber auch der Schulhof oder ein Sportplatz genutzt.

Schwimmen

Frühestens im 2. Schuljahr findet an vielen Schulen Schwimmunterricht statt. Dafür benötigt Ihr Kind eine Badehose oder einen Badeanzug, ein Handtuch und Duschgel/Seife. Im Winter tragen die Kinder nach dem Schwimmen eine Mütze, damit sie sich nicht erkälten.

Our schools teach your children different subjects: German, Mathematics, General Studies, English, Art, Music, Religious Education and Sports.

The children will acquire basic knowledge. They improve their individual skills in handling everyday situations as well as dealing with different questions and problems.

Children generally visit our primary school for 4 years, then, depending on their performance and the wishes of their parents, they go to one of the continuing schools. They then generally visit that school for another 5 to 9 years.

German

In the first two years of school, children learn to read and write, so that they will be able to write and understand their own stories and texts later on. First, children practice writing the more simple block letters. Later, many schools teach a handwriting that allows letters to be combined together more quickly. This allows pupils to develop their own fluent, clear handwriting. In the 2nd to 4th class, more and more rules of German spelling and grammar are used.

In class, we speak about our experiences and discuss our interests. Another important topic is getting to know other forms of language such as literature, poetry, newspapers, interviews and the Internet.

Mathematics

The mathematics classes in elementary school start with the early everyday mathematical experiences of children, and subsequently deepen and extend them. From school year to school year, the numeric range of the children continues to develop. In the first year of school, they work with numbers up to 20, but by the 4th class, they can already use numbers up to 1,000,000.

Children learn new techniques and continue to develop the strategies they have already learned.

In addition to content-based skills (basic arithmetic operations, geometry, sizes and stochastics), they also learn process-related skills (solving problems/being creative, modelling, arguing, presenting and communicating).

General studies

The general studies class (“Sachunterricht”) addresses questions and problems from nature and the environment of children. They learn to build models, carry out experiments, play roles, put themselves in one another’s shoes, research and present their results. Many different topics are addressed.

English

Classes are held in the English language. The objective of the class is to speak and understand words and sentences. The reading and writing of English words only starts in the later years.

Children start to understand the meaning from context and gestures in the “language soup”, without understanding every single word. Then they gradually build up their vocabulary.

The subject matter of the class is anything in which children can participate: songs, dialogues, short stories, games – always in English.

Art

In art class, children create artwork from different materials and use different techniques – for example painting, gluing, building, weaving, knitting, etc. Artworks are also shown and discussed in art class.

Music

In music class, children sing songs together, practice playing instruments and learn different rhythmic games. Children also get to know different kinds of music, famous composers and their works.

Religious Education

At Catholic grammar schools, all children usually participate in Catholic religious education. It is important to teach the values of community, participation, and assistance. Some grammar schools offer religious education in other denominations and religions or ethics classes.

Sports

In many schools, sports classes are usually held in the gymnasium. Your child will need a t-shirt, training trousers and clean indoor sports shoes. Sometimes the school courtyard or sports field are used.

Swimming

Starting in the 2nd year of school, many schools teach swimming. Your child will need swimming trunks or a swimsuit, a towel and shampoo/soap. In winter, children wear a cap/beanie after swimming to avoid getting ill.



سیدرس ابناءؤکم فی مدرستنا مواد دراسية مختلفة: اللغة الألمانية والرياضيات والدراسات العامة واللغة الإنجليزية والفنون والموسيقى والتربية الدينية والرياضة. ومن تم یکتسب الطلاب المعرفة الأساسية. ویحسّنون من مهاراتهم الخاصة فی التعامل مع مواقف الحياة اليومية ومختلف الأطروحات والإشکالیات حول الوقائع المعنیة. عادةً ما یلتحق الأطفال بمدارسنا الابتدائية لمدة 4 سنوات، لیتحقوا بعدها، تبعاً لمعدلات التحصیل الدراسي ورغبة أولیاء الأمور، بإحدى مدارس التعلیم المستمر. ویلتحقوا بهذه المدرسة عادةً لمدة 5 حتى 9 سنوات أخرى.

اللغة الألمانية

فی أول عامین دراسیین، یتعلم الأطفال القراءة والكتابة، لكي یتمكنوا فیما بعد من كتابة القصص والنصوص الخاصة بهم وفهمها. ولهذا الغرض یتدرب الأطفال فی البداية علی الكتابة المطبعية الأكثر بساطة بالأحرف الكبيرة المنفصلة. وبعد ذلك یتعلموا فی العديد من المدارس طريقة الكتابة الیدویة، كي یتمكنوا من ربط الأحرف ببعضها البعض بشكل أسرع. وبذلك یتطور الطلاب کتابتهم الیدویة الخاصة التي تتسم بالانسیابية والوضوح. فی الصف الدراسي الثاني حتی الرابع، ینتم تطبیق المزيد من القواعد الإملائية والنحویة الألمانية شیئاً فشیئاً. نتحدث فی الحصة الدراسية عن المعاشیات وتبادل الاهتمامات فیما بیننا. یُشکل أيضاً التعامل مع الأشکال الأخرى من اللغة، كالأدب وقصائد الشعر والمجلات والمقابلات والإنترنت، رافداً مهماً.

الفنون

فی حصة الفنون یقوم الأطفال بإنشاء الأعمال الفنية باستخدام الخامات المختلفة وطرق العمل المتنوعة - علی سبیل المثال الرسم، واللصق، والتشید، والنسج، وحك التریكو وخلافه. علاوة علی ذلك ینتم فی حصة الفنون معاینة ومناقشة الأعمال الفنية.

الموسیقی

ینتم فی درس الموسیقی إنشاد الأغاني بشكل جماعي، كما یتدرب التلامیذ علی الآلات الموسیقیة فضلاً عن تعلم الحركات الإیقاعیة المختلفة. یتعرف كذلك الأطفال علی مختلف الأنماط الموسیقیة وأشهر الملحنین وإبداعاتهم الفنية.

التربية الدينية

فی المدارس الابتدائية الكاثولیکیة، یشارك عادةً جمیع الأطفال فی دروس التربية الدينية الكاثولیکیة. ومن الأهمية بمكان نقل قیم التعايش والتشارك والمساعدة. وبعض المدارس الابتدائية الأخرى تقدم حصة تربية دینیة للطوائف والدیانات الأخرى أو حصة تربية أخلاقیة.

الرياضة

فی الكثير من المدارس تُقضى دروس التربية الرياضية معظم الوقت فی صالة الألعاب الرياضية. ولهذا الغرض یحتاج طفلك إلی تیشیرت وبنطال تدريب وكذلك حذاء رياضي نظیف. وفی بعض الأحيان ینتم أيضاً استخدام فناء المدرسة أو ملعب رياضي.

السباحة

بدأً من العام الدراسي الثاني، تكون هناك حصة للسباحة فی العديد من المدارس. ولهذا الغرض یحتاج طفلك إلی مایوه أو ملابس سباحة، ومنشفة وشامبو/صابون. وفی الشتاء یرتدی الأطفال قبعة بعد الانتهاء من السباحة، كي لا یصابوا بأی مرض.

محیط زیست اطفال رسیدگی می‌کند. آنها مدل‌سازی، انجام دادن آزمایش، بازی کردن نقش‌ها، قرار دادن خود در موقعیت دیگران، پژوهش و ارائه نتایج را می‌آموزند. موضوعات مختلف تحت بحث قرار می‌گیرند.

لسان انگلیسی

صنوف به لسان انگلیسی برگزار می‌شود. هدف این صنف سخن گفتن در زبان انگلیسی و شناخت کلمات و جملات است. خواندن و نوشتن کلمات انگلیسی در سال‌های بعد شروع می‌شود. اطفال به درک معنی از مفهوم و اشارات در «شوربای لسان»، بدون فهمیدن هر کلمه و احد شروع می‌کنند. سپس به تدریج ذخیره لغات شان انکشاف می‌کند. موضوع صنف هر چیزی است که اطفال بتوانند در آن اشتراک کنند: مانند آهنگ، بحث، داستان کوتاه، سرگرمی - به لسان انگلیسی.

هنر

در صنف هنر، اطفال از مواد و شیوه‌های مختلف مانند رسامی، سرش کردن، بافتن، دوختن، و غیره پارچه‌های هنری می‌سازند. آثار هنری در صنف هنر نیز نمایش داده می‌شود و تحت بحث قرار می‌گیرد.

موسیقی

در صنف موسیقی، کودکان یکجا آواز می‌خوانند، آلات موسیقی و سرگرمی‌های ریتمیک را تمرین می‌کنند. کودکان با انواع مختلف موسیقی، آهنگسازان مشهور و آثار آنها نیز آشنا می‌شوند.

دینیات

در مکاتب کاتولیک، همه اطفال معمولاً در آموختن دروس مذهبی کاتولیک اشتراک می‌کنند. آموزش ارزش‌های جامعه، مشارکت و همکاری مهم است. بعضی مکاتب خصوصی تعلیم مذهبی مربوط به فرقه‌ها، مذاهب یا مکاتب اخلاقی دیگر را ارائه می‌کنند.

ورزش

در بسیاری از مکاتب، صنوف ورزشی در جمنازیم برگزار می‌شود. طفل شما به پیراهن سپورتی ساده، پتلون سپورتی و کرمج سپورتی پاک ضرورت دارد. بعضی وقتها فعالیت ورزشی در حویلی مکتب یا میدان ورزش صورت می‌گیرد.

آب بازی

از سال دوم مکتب، بسیاری از مکاتب به تدریس آب بازی می‌پردازند. طفل شما به لباس آب بازی یا مایوه، یک روی پاک و شامبو/صابون نیاز خواهد داشت. در زمستان، کودکان برای جلوگیری از مریض شدن از کلاه/سروش بعد از آب بازی استفاده می‌کنند.

زموږ په ښوونځیو کې ستاسې ماشومانو ته بېلا بېل مضمونونه ښوول کېږي: الماني ژبه، ریاضي، عمومي زده کړې، انګلیسي، هنر موسیقي، دیني علوم او سپورت. ماشومان به اساسي زده کړې ترلاسه کړي. د ورځنیو مسایلو په اداره کولو او همدارنګه د بېلابېلو پوښتنو او ستونزو سره په تړاو کې به د دوی انفرادي مهارتونه لوړ شي. ماشومان په عمومي ډول زموږ ابتدایي ښوونځیو ته تر ۴ کلونو پورې راځي، بیا، ددوی فعالیت او د هغوی د والدینو د غوښتنو ته په کتو سره، دوی لدې وروسته د زده کړو د دوام ښوونځي ته ځي. دوی بیا په هغه ښوونځي کې له ۵ څخه تر ۹ کلونو پورې موده تېروي.

الماني ژبه

د ښوونځي په لومړیو دوه کلونو کې، ماشومان لیک او لوست زده کوي، ترڅو وروسته دوی وکولای شي چې خپلې کیسې او لیکنې ولیکي او پرې پوهه شي. لومړی، ماشومان د ساده بلاک توري لیکل تمرینوي. وروسته، ډیری ښوونځي ماشومانو ته په لاس لیکل تدریسي چې وکولای شي توري ډیر چټک له یو بل سره یو ځای کړي. په دې کار سره زده کوونکی کولای شي چې په لاس روان او څرګند لیکل یې ښه شي. له دویم څخه تر څلورم ټولګي پورې، د الماني ژبې املا او ګرامر لا زیات اصول ښودل کېږي. په ټولګي کې، مونږ د خپلو تجربو په اړه خبرې او د خپلو لیوالتیاوو په اړه بحث کوو. بله مهمه موضوع د ژبې په نورو ډولونو لکه ادب، شاعری، اخبار، مرکو او انټرنیټ پوهېدل دي.

ریاضي

په ابتدایي ښوونځي کې د ریاضي ټولګی د ماشومانو د ریاضي په لومړیو ورځنیو تجربو سره پیلېږي او د وخت په تېرېدو سره زوړو مسایلو ته ځي او پراختیا ورکول کېږي. د ښوونځي له یوه کال څخه بل کال ته، د ماشومانو عددي حد پراختیا مومي. د ښوونځي په لومړي کال کې، دوی تر ۲۰ شمېرو پورې کار کوي خو تر څلورم ټولګي پورې، دوی تر ۱۰۰،۰۰۰ پورې شمیرې کارولې شي. ماشوم نوي تخنیکونه زده کوي او هغه ستراتیژيې ته چې زده کړې یې وي پراختیا ورکوي. د موضوع اړوند مهارتونو (د حساب ابتدایي کړنو، جیومیټري، اندازې او ستوکاسټیک) سره بیره، دوی د پروسې اړوند مهارتونه (ستونزې حل کول/مبتکر اوسیدل، ماډلنګ، بحث کول، وړاندې کول او، خبرې کول) هم زده کوي.

عمومي زده کړې

د عمومي زده کړو ټولګي ("Sachunterricht") کې د طبیعت او د ماشومانو چاپیریال په اړه پوښتنو او ستونزو باندې بحث کېږي. دوی د ماډلونو جوړول، د تجربو ترسره کول، د رول لوبول، نورو ته د هغوی له خپله نظره لیدل، څېړنه او، د خپلو پایلو وړاندې کول زده کوي. د بېلابېلو نورو موضوع کاتو په اړه هم خبرې اترې کېږي.



انګلیسي ژبه

د انګلیسي ژبې درس ورکول کېږي. د دغه ټولګي موخه خبرې کول او په لغتونو او جملو پوهېدل دي. د انګریزي لغتونو لوستل او لیکل په وروسته کلونو کې پیلېږي. ماشومان، سر بېره له دې چې پر هر واحد لغت نه پوهېږي، د "ژبې په امېزه" کې له متن او اشاره څخه پوهوي. له هغې وروسته په تدریجي ډول خپله د لغتونو ذخیره جوړوي. د دغه مضمون په ټولګي کې ښوونه له هرې هغې لارې، سندرو، ډایلوګونو، لنډو کیسو، لوبو - تل په انګریزي ژبه - کېږي چې ماشومان پکې ګډون کولای شي.

هنر

د هنر په ټولګي کې، ماشومان په بېلابېلو موادو هنري کارونه کوي او بېلابېل تخنیکونه کاروي - لکه رنگمالي، سربیس، جوړونه، اوبدل او همداسې نور شیان زده کوي. هنري کارونه هم د هنر په ټولګي کې ښوول کېږي او پرې بحث کېږي.

موسیقي

د موسیقي په ټولګي کې، ماشومان یو ځای سندرې وايي، د موسیقي د آلو غږول تمرینوي او د ریتم بېلابېلې لوبې زده کوي. ماشومانو ته د موسیقي بېلابېلو ډولونو، مشهورو کمپوزرانو او د هغوی د کارونو په اړه هم معلومات ورکول کېږي.

دیني علومو کړې

په کاتولیک ګرامري ښوونځیو کې، ټول ماشومان په عمومي ډول په کاتولیکو مذهبي زده کړو کې ګډون کوي. د ټولنې، ګډون او همکارۍ د ارزښتونو په اړه پوهه ورکول مهم دي. ځینې ګرامري ښوونځي د نورو فرقو، ادیانو یا اخلاقي ټولګیو مذهبي زده کړې وړاندې کوي.

سپورټ

په ډیرو ښوونځیو کې، د سپورټ ټولګي معمولاً په جمنازیم کې په لار اچول کېږي. ستاسې ماشوم به کمیس، د روزنې برزو او، د چټ لاندې کېدونکو سپورټونو لپاره پاکو بوتانو ته اړتیا ولري. ځینې وخت د ښوونځي انګر یا د سپورټ میدان څخه کار اخیستل کېږي.

لامبو

لامبو چې د ښوونځي په دوهم کال پیلېږي د ډیرو ښوونځیو لخوا ښودل کېږي. ستاسې ماشوم به د لامبو نیکر یا د لامبو کالیو، ځان پاک او شامپو/صابون ته اړتیا ولري. په ژمي کې، ماشومان خولۍ اغوندې تر څو له لامبو وروسته د ناروغه کیدو مخه ونیول شي.



مکاتب ما مضامین مختلف را به اطفال شما تدریس میکنند مانند: لسان آلمانی، ریاضیات، مطالعات عمومی، لسان انګلیسی، هنر، موسیقي، دینیات و ورزش. اطفال دانش اساسی را کسب میکنند. آنها مهارت‌های انفرادی شان را برای روبرو شدن به وضعیت های روزانه و نیز معامله با سوالات و مشکلات مختلف ارتقاء میدهند.

اطفال معمولاً برای 4 سال به مکتب ابتدائیه میروند و بعداً، با توجه به سویه و خواسته‌های والدین شان، آنها در یکی از مکاتب ثانوی میروند. سپس معمولاً آنها برای 5 تا 9 سال در مکاتب میروند.

لسان آلمانی

در دو سال اول مکتب، اطفال به تعلیم خواندن و نوشتن را می آموزند تا بعداً بتوانند داستان‌ها و نوشته های خود را بنویسند و بفهمند. اطفال در اول نوشتن حروف بزرگ ساده را تمرین میکنند. بعداً، بسیاری از مکاتب املا را تدریس میکنند تا شاگرد بتواند حروف را تیزتر با هم یکجا کند. به این ترتیب شاگرد میتواند نوشتن روان و خوانا را یاد بگیرد. در صنف دوم تا چهارم، قواعد بیشتر املا و دستور لسان آلمانی استفاده میشود.

در صنف ما علاوه بر گفتگو درباره تجارب خود درباره علایق خود نیز بحث میکنیم. موضوع مهم دیگر، آشنا شدن با دیگر اشکال دیگر لسانی مانند ادبیات، شاعری، اخبار، مصاحبات و متون اینترنتی است.

ریاضیات

تدریس ریاضیات در مکاتب ابتدایی با تجارب ابتدایی و روزمره شاگردان از ریاضیات شروع میشود و به تعقیب آن این دانش عمق و توسعه می یابد. از یک سال تحصیلی تا سال بعد، وسعت تعلیم اعداد به اطفال گسترش می یابد. در سال اول مکتب آنها حداکثر تا عدد 20 کار میکنند ولی در صنف چهارم آنها میتوانند با اعدادی تا 1,000,000 کار کنند. اطفال شیوه های جدید را می آموزند و توسعه راهبردهای را که آموخته اند ادامه میدهند.

آنها بر علاوه مهارت‌های مبنی بر مطلب (عملیه های اساسی برای حساب، هندسه، اندازه و احتمالات)، مهارت‌های مربوط به پروسس (حل مساله/خلاقیت، مدل سازی، استدلال، ارائه و ایجاد ارتباط) را نیز می آموزند.

مطالعات عمومی

صنف مطالعات عمومی (Sachunterricht) به سوالات و مشکلات درباره طبیعت و

Feste, Veranstaltungen und Projekte D

Sankt Martin

Ein christliches Laternenfest zum Gedenken an den heiligen Martin, einen römischen Soldaten, der beim Anblick eines armen Bettlers seinen Mantel zerschnitt und mit dem Frierenden teilte.

- 2. Woche im November
- Viele Schulklassen ziehen mit Laternen durch das Stadtviertel und singen Lieder. Die Laternen werden vorher in der Schule gebastelt. An manchen Schulen gibt es zusätzliche Feiern.

Karneval

Höhepunkt ist das Feiern mit Umzügen in den Städten, bei denen man sich verkleidet und den Zuschauern Süßigkeiten zugeworfen werden.

- Wir feiern kostümiert und mit vielen Süßigkeiten in der Schule ein buntes Fest. Wir hören Musik, spielen, tanzen und haben Spaß.

Gemeinsames Frühstück

An manchen Schulen ist es üblich, zu verschiedenen Anlässen ein gemeinsames Frühstück mit Eltern, Kindern und Lehrern durchzuführen. Es ist eine gute Gelegenheit, sich kennenzulernen und auszutauschen.

Bundesjugendspiele

Dies ist ein Sportfest, das an vielen Schulen auf dem Sportplatz oder in der Sporthalle stattfindet. Die Kinder müssen verschiedene Übungen machen, um Punkte zu sammeln. Die Übungen werden vorher im Sportunterricht trainiert. Wir freuen uns über Zuschauer und freiwillige Helfer (z. B. um Zeiten zu stoppen).

Elternabende

Die Elternabende finden zweimal im Jahr in der Schule statt. Die Teilnahme ist wichtig, da Sie Informationen zum Unterricht und zur Klasse bekommen. Bringen Sie bitte jemanden mit, der Ihnen die Informationen und Ihre persönlichen Fragen übersetzen kann.

Elternstammtisch

Den gibt es an vielen Schulen, aber nicht in allen Klassen. Meist abends treffen sich die Eltern mit dem/der Klassenlehrer/-in in einem Lokal, um sich zu unterhalten, Neues zu erfahren oder sich einfach besser kennenzulernen.

Elternsprechtag

Zweimal im Schuljahr gibt es ein persönliches Gespräch mit dem/der Lehrer/-in. Diese/-r informiert die Eltern über den Leistungsstand ihres Kindes. Ein genauer Termin wird gemeinsam anhand eines Formulars geplant.

Tag der offenen Tür

Die meisten Schulen präsentieren sich einmal im Jahr bei einem Tag der offenen Tür. Lehrer und Schüler zeigen, wie man arbeitet, wie die Schule ausgestattet ist und welche pädagogischen Schwerpunkte sie setzt.



Weitere Informationen:

Hausaufgaben

An vielen Schulen erhalten die Kinder Aufgaben, die sie zu Hause erledigen sollen. Eltern sollten darauf achten, dass diese Aufgaben gemacht werden.

Schulpflicht

Damit Ihr Kind schnell Fortschritte macht, ist es wichtig, dass es regelmäßig zur Schule kommt.

Krankheit

Bitte nutzen Sie das entsprechende Formular, um Ihr Kind im Krankheitsfall zu entschuldigen.

Elternbrief

Durch Elternbriefe werden Ihnen wichtige Informationen mitgeteilt. Schauen Sie täglich nach, ob Briefe für Sie in der Schultasche/Postmappe sind.



Festivals, events and projects



Saint Martin

A Christian lantern festival in memory of Saint Martin, a Roman soldier who, upon seeing a poor beggar, cut his coat in two and shared it with the freezing man.

- Second week of November
- Many schools go through the neighbourhood singing songs. The lanterns are made at the school. At some schools, there are additional parties.

Carnival

The highlight of this event is the festival with parades through the cities, where people are dressed up and throw sweets at spectators.

- We have a colourful party at school with costumes and lots of sweets. We listen to music, play games, dance and have fun.

Common breakfast

At some schools, there is a shared breakfast at school on different occasions with parents, children and teachers. This is a good opportunity to get to know one another and share experiences.

Youth games (“Bundesjugendspiele”)

This is a sports festival held in many schools on the sports field or in the gymnasium. Children must do different exercises to score points. The exercises are taught in advance during sports class. Visitors and volunteers (for example to stop times) are welcome!

Parents’ night

Parents’ night takes place at school twice a year. Participation is important, since you will receive information about education and the class. Bring someone along who can translate the information and your personal questions for you.

Parents’ table

This is a custom at many schools, but not in all the classes. This is where, usually in the evening, parents meet the class teacher to talk, hear the classroom news or simply to get to know one another better.

Parent-teacher conference

Twice each school year, there is a personal meeting with the teacher. He or she informs parents about their child’s performance. A form is used to plan an exact date and time.

Open house

Most schools present themselves once a year during an open house. Teachers and pupils show how they work, what facilities the schools have and what the educational focus is.



More information:

Homework

At many schools, children receive tasks which they are to complete at home. Parents should make sure that these tasks are completed.

Mandatory attendance

In order for your child to make progress, it is important for him/her to come to school regularly.

Illness

Please use the appropriate form to excuse your child if he/she is ill.

Parent letters

Parent letters keep you informed of important information. Please check daily whether there are letters for you in your child’s school bag or post folder.



سائت مارتن

مهرجان فوانيس مسيحي لإحياء ذكرى القديس مارتن، وهو جندي روماني، عندما رأى متسولاً فقيراً قام بتقسيم معطفه وتقاسمه مع هذا المسكين.
- الأسبوع الثاني من شهر نوفمبر
- تتطلق العديد من المدارس في أرجاء الحي وتتشد الأغنيات. وقبل ذلك تعلق الفوانيس في المدرسة. وفي بعض المدارس تقام احتفالات إضافية.

الكرنفال

يتمثل لب الاحتفال في المواكب الكرنفالية في المدن، والتي يتم فيها ارتداء ملابس أنيقة وإلقاء الطويات على المتفرجين.
- تحتفل في المدرسة بمهرجان الألوان من خلال ارتداء الأزياء التكرية وتناول العديد من الطويات. نسمع الموسيقى ونلعب ونرقص ونمرح.

الإفطار الجماعي

في بعض المدارس، يتم تنظيم إفطار جماعي في المناسبات المختلفة يجمع بين أولياء الأمور والأبناء والمعلمين. وتكون فرصة جيدة للتعارف وتبادل الآراء.

"ألعاب الناشئين على المستوى الاتحادي"

عبارة عن مهرجان رياضي، يُقام في العديد من المدارس على ملعب رياضي أو في صالة الألعاب الرياضية. ويجب على الأطفال القيام بالعديد من التمرينات لجمع النقاط. ويتم التدريب على هذه التمرينات قبل ذلك في حصص التربية الرياضية. ونرحب بالمتفرجين والمساعدين المتطوعين (مثلاً لإيقاف إحصاء الفترات الزمنية).

أمسية أولياء الأمور

تُقام أمسية أولياء الأمور مرتين في العام في المدرسة. وتعد المشاركة فيها أمراً مهماً، إذ تحصل من خلالها على معلومات حول الدراسة والفصل الدراسي. يُرجى إحضار معك شخص يمكنه أن يترجم لك المعلومات واستفساراتك الشخصية.

ملتقى أولياء الأمور

يوجد هذا الملتقى في العديد من المدارس، ولكن ليس في كل الفصول الدراسية، حيث يلتقي أولياء الأمور، عادة في المساء، مع معلمة الفصل، ليتجاذبوا أطراف الحديث أو يتعرفوا على الجديد أو ليتعارفوا ببساطة بشكل أفضل.

اللقاء الذي يجمع ولياء الأمور والمعلمين

تُعقد مرتين في العام الدراسي محادثة شخصية مع المعلمة/المعلم. حيث تقوم المعلمة/المعلم بإبلاغ أولياء الأمور بمستوى التحصيل الدراسي لابنهم. ويتم التخطيط لموعد دقيق بشكل مشترك بواسطة استمارة.

"يوم الأبواب المفتوحة"

تقدم معظم المدارس عرضاً تعريفياً لها مرة واحدة في العام ضمن فعالية يوم الأبواب المفتوحة. حيث يقوم المعلمون والطلاب ببيان كيفية العمل والتجهيزات الموجودة بالمدرسة والركائز التربوية التي ترسيها.

مزيد من المعلومات:

الواجبات المنزلية

في العديد من المدارس يحصل الأطفال على واجبات يتعين عليهم إنجازها في المنزل. وينبغي على أولياء الأمور التأكد من عمل هذه الواجبات.

إلزامية الحضور المدرسي

كي يحرص طفلك تقدماً سريعاً، من المهم الحضور إلى المدرسة بصفة منتظمة.

المرض

يُرجى استخدام الاستمارة المعنية لتقديم اعتذار عن الحضور لطفلك في حالة تعرضه للمرض.

خطابات أولياء الأمور

من خلال خطابات أولياء الأمور، يتم إبلاغكم بالمعلومات الهامة. تحقق بصفة يومية مما إذا كانت هناك خطابات مرسلة لك في الحقيبة المنزلية/حافضة البريد الخاصة بطفلك.

ميز والدين

اين رسم در بسياری از مكاتب وجود دارد ولي برای همه صنوف برگزار نمیشود. در این جلسه كه معمولاً در شام روز برگزار میشود، والدين علاوه از دیدار با معلم صنف از اخبار صنف باخبر میشوند یا صرف با همدیگر بیشتر آشنا میشوند.

مجلس والدين با معلم

اين مجلس خصوصی با معلم دو بار در هر سال تحصیلی برگزار میشود. معلم عذر مورد پیشرفت شاگرد به والدينش معلومات میدهد. با استفاده از يك فورمه روز و زمان دقیق تعیین میشود.

پذیرایی از همه

بسياری از مكاتب يك بار در سال طی پذیرایی از همه خود را معرفی میکنند. معلمين و شاگردان با شیوه کارشان، امکانات مكتب و تمرکز تعليمی آن نشان میدهند.

اطلاعات بیشتر

کار خانگی

در بسياری از مكاتب کارخانگی به شاگردان داده میشود كه آنها باید در خانه تکمیل کنند. والدين باید مطمئن شوند كه اين فعاليت ها تکمیل شود.

حضور لازم

برای پیشرفت طفل تان باید او به طور منظم حاضر مكتب باشد.

مريضی

اگر طفل شما مريض باشد لطفاً از فورمه مربوطه برای تقاضای رخصتی استفاده کنید.

نامه برای والدين

نامه برای والدين شما را از معلومات مهم باخبر میسازد. هر روز ببینید كه اگر نامه در بکس مكتب طفلتان یا دوسيه پست طفل تان ارسال شده است یا خير.



سینټ مارتین

د سینټ مارتین په یاد د مسیحیانو د ډیوې مراسم چې یو رومی عسکر و، د غریب سوالگر په لیدو یې خپله کوټ دوه ټوټې کړې و او یخ نیولې کس سره یې شریک کړی و.
- د نومبر دوهمه اونۍ
- ډیر ښوونځي په چمونو کاونډونو تېرېږي او سندري وايي. په ښوونځیو کې ډیوې لگول کیږي. په ځینو ښوونځیو کې، نور مراسم هم نیول کیږي.

کارنیوال یا د خوشحالی کاروان

د دغه جشن مهم مراسم په ښارونو کې د رسم گذشت ترسره کول دي چېرته چې خلک نوي کالي اغوندي او په سېل کوونکو باندې خواږه شیندي.
- مور د بېلابېلو ډولونو کالیو اغوستلو او بېلابېل ډول خواږو په خوړلو سره په ښوونځي کې دغه مراسم لمانځو. موسیقۍ ته غوږ نیسو، لوبې کوو، نڅا کوو، او مزې کوو.

عمومي سهارنۍ

په ځینو ښوونځیو کې، له والدینو، ماشومانو او ښوونکو سره په بېلابېلو وختونو کې په ښوونځي کې گډ سهارنۍ چمتو کیږي. دغه کار د یو بل پیژندلو او د تجربو شریکولو لپاره یو ښه فرصت دی.

د ځوانانو لوبې ("Bundesjugendspiele")

دا یو ډول سپورتي مېله ده چې په ډیرو ښوونځیو کې د سپورټ په میدان یا جمنازیم کې په لاره اچول کېږي. ماشومان باید د نورو ترلاسه کولو لپاره بېلابېل ډول ورزشونه ترسره کړي. ورزشونه د سپورټ ټولګي پر مهال مخکې له مخکې وربښدل کیږي. د لیدونکو او رضاکارانو (د بیلګې په ډول د وخت شمارلو لپاره) ښه راغلاست ویل کیږي!

د والدینو په نوم ماښام

په ښوونځي کې د والدینو په نوم ماښام په کال کې دوه ځلې لمانځل کېږي. پدې مراسمو کې گډون مهم دی ځکه چې تاسې به وکولای شئ د ښوونې او روزنې او د ټولګي په اړه معلومات ترلاسه کړئ. له ځان سره یو داسې څوک راولئ چې تاسې ته د هغه معلوماتو او ستاسې شخصي پوښتنو ژباړه وکړي.

د والدینو میز

دا په ډیرو ښوونځیو کې یو دود دی خو په ټولو ټولګیو کې نشته. پدغه غونډو کې چې معمولاً د ماښام لخوا ترسره کیږي، والدین د ټولګي له ښوونکي سره د خبرو کولو لپاره ویني، د ټولګي په اړه تازه معلومات اوري یا یواځې یو بل سره پیژندګلوي پیدا کوي.

د والدینو او د ښوونکي کنفرانس

دغه مراسم، چې په کال کې دوه ځله ترسره کیږي، په ترڅ کې والدین له ښوونکي سره شخصي لیدنه لري. ښوونکي یا ښوونکې والدینو ته د هغوی د ماشوم د فعالیت په اړه معلومات ورکوي. د دقیقې نیتې او وخت پلان کولو لپاره له فورمې څخه کار اخیستل کېږي.

ټولو ته بلنه

ډیری ښوونځي په کال کې یو ځل د یو بلنه پر مهال خلکو ته د ښوونځي سېل ورکوي. ښوونکي او شاگردان نورو ته ښيي چې دوی څنګه کار کوي، ښوونځي کوم سهولتونه لري او د ښوونې او روزنې پام په څه دی.

نور معلومات:

کورنۍ دنده

په ډیرو ښوونځیو کې، ماشومانو ته په کور کې د ترسره کولو لپاره دندې ورکول کېږي. والدین باید یقیني کړي چې ماشومان دغه کورنۍ دندې ترسره کوي.

لازمه حاضري

د دې لپاره چې ستاسې ماشوم پرمختګ وکړي، د هغه/هغې لپاره اړینه ده چې په دوامداره توګه ښوونځي ته راشي.

ناروغي

که چېرې ستاسې ماشوم ناروغ وي، مهرباني وکړئ د رخصتۍ اخیستلو لپاره له ځانګړې فورمې څخه ګټه پورته کړئ.

والدینو ته لیکونه

والدینو ته لیکونه تاسې د مهمو معلوماتو په اړه خبر ساتي. مهرباني وکړئ د خپل ماشوم بکس یا د لیکونو فولډر (دوتنه) هره ورځ د لیک په خاطر وګورئ.

سنت مارتین

فاسیتوال الکین مسیحي به یاد سنتمارتین، عسکر رومی که با دیدن گدای فقیر، لباس خود را دو تکه کرد و با مرد سرمازده تقسیم کرد.
- هفته دوم نوامبر
- شاگردان بسیاری از مکاتب در محله به آواز خوانی میپردازند. الکین ها در مکاتب ساخته میشود. در بعضی مکاتب، جشنهای جشن های دیگر نیز برگزار میشود.

کارنیوال

نکته برجسته این واقعه، جشنواره رسم و گذشت در شهرهاست که در این واقعه مردم با پوشیدن لباسهای مخصوص شیرینی به سمت تماشاچیان می اندازند.
- ما در مکتب جشن متنوعی با لباسهای دیدنی و شیرینیهای فراوان برگزار میکنیم. نواختن موسیقی، بازی، رقص و سرگرمی بخشهایی از این جشن است.

ناشتای عمومی

در بعضی از مکاتب، در مناسبتهای مختلف برنامه ناشتای عمومی با حضور والدین، اطفال و معلمین برگزار میشود. این برنامه فرصتی خوب برای آشنا شدن با یکدیگر و تبادل تجارب است.

بازیهای نو جوانان (Bundesjugendspiele)

این جشنواره ورزشی در بسیاری از مکاتب در میدان ورزش یا جمنازیم برگزار میشود. اطفال برای کسب امتیاز باید تمرینهای مختلفی انجام دهند. این تمرینها قبلاً در صنف ورزش آموزش داده میشود. از کمک مهمانان و داوطلبان (مثلاً برای ثبت زمان) استقبال میشود!

شب والدین

شب والدین هر سال دو بار در مکتب برگزار میشود. اشتراک در این برنامه مهم است زیرا در آن اطلاعاتی درباره آموزش و صنفها ارائه میشود. کسی را با خود بیاورید که بتواند این معلومات را برای شما ترجمه کند و پرسشهای احتمالی شما را مطرح نماید.





Sämtliche Inhalte, Fotos, Texte und Grafiken sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung weder ganz noch auszugsweise kopiert, verändert, vervielfältigt oder veröffentlicht werden.